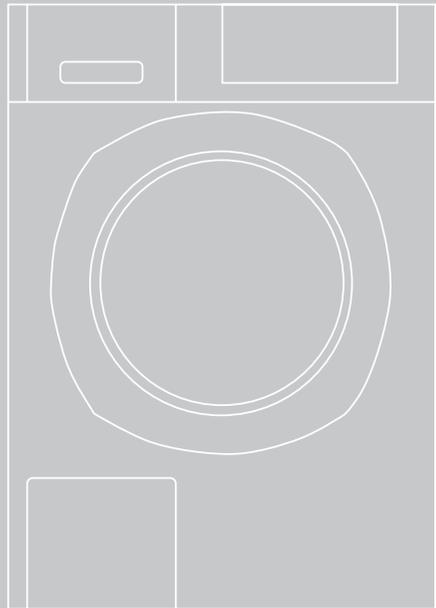


Istruzioni per l'uso
Lavatrice

Spirit 520



Simboli



Leggere le istruzioni.



Le avvertenze sono contrassegnate da un triangolo di avvertimento! Indicano come evitare il pericolo imminente!

Le parole di segnalazione indicano la gravità del pericolo che può verificarsi se non viene evitato questo pericolo.



Avvertenza

significa che possono verificarsi danni a persone e lesioni mortali



Attenzione

significa che possono verificarsi danni materiali.

Cara cliente, Caro cliente

Siamo lieti che abbiate scelto una lavatrice Schulthess.

La vostra nuova lavatrice è nata dopo molti anni di ricerche.

Le alte esigenze di qualità richieste durante la fase di fabbricazione vi garantiscono un apparecchio di lunga durata.

La sua concezione soddisfa tutte le richieste odierne e future per un moderno trattamento della biancheria. Vi consente di selezionare i programmi in modo vario e personalizzato.

Il forte risparmio di acqua, d'energia e di detersivo contribuisce a salvaguardare l'ambiente, oltre ad assicurarvi la massima economicità durante il funzionamento della vostra lavatrice.

Vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso, per poter sfruttare tutte le possibilità ed i vantaggi che vi offre la vostra nuova lavatrice.

Osservare particolarmente le Istruzioni per la sicurezza come anche il libretto del Servizio Assistenza ed il certificato di garanzia allegati.

Vi auguriamo di poter utilizzare con gioia la vostra nuova macchina Schulthess.

**Vostra
Schulthess Maschinen SA**

Indice

Sicurezza e misure preventive	6
Riciclo	10
Consigli per il lavaggio	11
Detersivo	11
Lavare ecologicamente	14
Consigli per il lavaggio	14
Smacchiare	15
Come tingere i tessuti in lavatrice	15
Descrizione della macchina	16
Cassetto del detersivo	18
Messa in funzione	19
Primo ciclo di lavaggio (senza biancheria)	19
Lavaggio	20
Preparare l'apparecchio	20
Selezionare il programma	20
Cambiamento di programma	21
Arrestare il programma	23
Interrompere il programma	23
Aggiungere biancheria	23
Terminare il programma dopo l'arresto del risciacquo	24
Fine programma	25
Panoramica dei programmi	26
Programmi eco	26
I programmi più efficienti per i capi in cotone	26
Programmi Menù principale	28
Capi sportivi, Outdoor	30
Homecare	32
Businesswear	32
Antibac	34
Programmi speciali	36
Capi sportivi, Outdoor	36
Homecare	37
Businesswear	37
Antibac	37

Opzioni di programma	38
Express	38
Prelavaggio	38
Intensivo	38
Temperatura	38
Velocità	39
Arresto risciacquo	39
Ammollo	39
Avvio ritardato	40
Impostazioni	42
Menù Impostazioni	43
Pulizia e manutenzione	47
Pulire l'apparecchio	47
Controllo del flessibile dell'acqua	47
Precauzioni antigelo	48
Pulizia del cassetto per detersivo	48
Svuotamento di emergenza	49
Pulizia dei filtri del sistema di alimentazione dell'acqua	50
Anomalie	52
Dati tecnici	61
Servizio assistenza	62
Garanzia	62

Sicurezza e misure preventive



Le istruzioni allegate contengono importanti informazioni sull'installazione, l'uso e la sicurezza della lavatrice.

Conservarle con cura per gli altri utenti o per i proprietari futuri.

- ▶ Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'apparecchio.
- ▶ Conservarle in prossimità dello stesso per poterle consultare in qualsiasi momento.

Questo apparecchio soddisfa le norme per la sicurezza relative agli apparecchi elettrici.

- ▶ Osservare le istruzioni di sicurezza riportate nel presente manuale e nelle istruzioni per l'installazione.

Uso a norma

La lavatrice è destinata esclusivamente all'uso domestico, per il trattamento di tessuti adatti al lavaggio a macchina.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini con almeno 8 anni di età e da adulti con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, ovvero con scarsa familiarità o conoscenza, soltanto se monitorati o istruiti all'uso sicuro dello stesso e se in grado di comprendere i rischi ivi correlati.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

Sicurezza d'uso e funzionamento

Avvertenza

Pericolo di folgorazione!

- ▶ Non avviare l'apparecchio se presenta danni evidenti.
- ▶ Toccare l'interruttore principale soltanto con le mani asciutte.
- ▶ Tirare dalla spina, mai dal cavo per evitare di danneggiarlo.
- ▶ Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio, né pulire con un dispositivo di pulizia a vapore.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, sostituire i componenti difettosi solo con ricambi originali del costruttore.

Riparazioni eseguite incorrettamente o l'uso di ricambi di terzi possono danneggiare seriamente l'apparecchio ed esporre l'utente a pericoli.

Modifiche all'apparecchio sono possibili solo previo consenso del produttore.

- ▶ In caso in cui il cavo per l'allacciamento alla rete venga danneggiato, questo deve essere sostituito con un cavo di allacciamento particolare (ottenibile presso il produttore o presso il servizio clienti).
- ▶ Non immergere la valvola di sicurezza Aquastop nell'acqua.
- ▶ Prima di eseguire lavori di manutenzione, interrompere sempre l'alimentazione di corrente.
- ▶ Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, deve essere staccato dall'alimentazione di corrente.

Avvertenza

Pericolo di ferimento!

Non salire sulla lavatrice, potrebbe ribaltarsi provocando il ferimento della persona.

- ▶ Non salire sulla macchina.
- ▶ Non sedersi, né sorreggersi, né appoggiarsi sul sportello.

Per evitare lesioni alle mani, non inserirle nel tamburo mentre è in rotazione.

- ▶ Non introdurre mai le mani nel tamburo mentre è in rotazione.
- ▶ Attendere che si sia completamente arrestato.

Il contatto con l'acqua calda nei lavaggi ad alte temperature può causare ustioni.

- ▶ Prima del lavaggio, verificare di avere inserito il tappo della pompa e che sia stato avvitato.
- ▶ Non svitare in nessun caso il tappo della pompa mentre il programma di lavaggio è in corso.

Dopo l'interruzione del programma di lavaggio, la biancheria può presentare ancora temperatura elevate.

- ▶ Lasciarla raffreddare prima di estrarla.

Afferrando l'apparecchio dai suoi componenti (ad es. lo sportello di carico) per sollevarlo, si rischia di danneggiare gli stessi e di ferirsi.

- ▶ Non sollevare l'apparecchio facendo presa sulle parti sporgenti!

Se nei pressi dell'apparecchio si è formata una pozzanghera d'acqua per terra (per la rottura di un tubo, perdita o simili), pulire bene questa e ripararne la causa (si veda

Anomalie).

Avvertenza

Pericolo di incendio!

L'uso improprio dell'amido e il lavaggio di tessuti contenenti solventi possono dare origine alla formazione di sostanze esplosive.

- ▶ Non utilizzare in nessun caso detersivi contenenti solventi.

- ▶ I tessuti, che sono stati trattati con detersivi contenenti solventi, devono essere ben sciacquati a mano in acqua chiara, prima di essere lavati in lavatrice.
- ▶ Aggiungere gli amidi per biancheria solo all'ultimo risciacquo (Finitura).
- ▶ I detersivi, gli additivi e gli altri prodotti di lavaggio (addolcitori d'acqua, coloranti, decoloranti, amido ecc.) devono essere espressamente omologati per l'uso in lavatrici domestiche (si veda le indicazioni del produttore).

Sicurezza per i bambini

Avvertenza

Pericolo di ferimento!

Giocando con la lavatrice, i bambini possono venire esposti a situazioni pericolose per la vita o riportare lesioni.

- ▶ Tenere i bambini sotto i 3 anni lontano dalla lavatrice, salvo nei casi in cui siano costantemente vigilati.
- ▶ Non permettere ai bambini di giocare dentro, sopra o in prossimità della stessa.
- ▶ Se necessario, attivare il dispositivo di sicurezza bambini.

I bambini possono restare bloccati dentro l'apparecchio, mettendo a rischio la propria vita. Rendere inutilizzabili gli apparecchi dismessi:

- ▶ Estrarre la spina.
- ▶ Recidere il cavo di alimentazione e al contempo rimuovere la spina.
- ▶ Distruggere la serratura dello sportello.

Giocando, i bambini possono restare avvolti negli imballaggi e nei rispettivi componenti, o in pellicole, ovvero mettersi in testa e restare soffocati.

- ▶ Tenere il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

In caso di ingestione, i detersivi e gli altri prodotti di pulizia possono causare l'avvelenamento.

- ▶ Tenere i detersivi e gli additivi lontano dalla portata dei bambini.

Sicurezza durante l'installazione

⚠ Avvertenza

Pericolo di ferimento!

In caso di posizionamento su uno zoccolo, l'apparecchio deve essere fissato in accordo con le apposite istruzioni, altrimenti sussiste il pericolo di ribaltamento e caduta.

- ▶ Lasciare installare l'apparecchio a personale esperto e qualificato, nel rispetto delle istruzioni per l'installazione.
- ▶ Non collegare un apparecchio che presenti danni evidenti.

Per l'utilizzo della lavatrice

- ▶ Accertare che siano state rimosse le sicurezze per il trasporto (vedi istruzioni per l'installazione). Se si deve trasportare l'apparecchio, rimontare temporaneamente le sicurezze.
- ▶ Il limite massimo di carico è pari a 8 kg di tessuto asciutto.
- ▶ L'acqua prodotta in fase di lavaggio e risciacquo non è acqua potabile! Condurre questa liscivia in un apposito sistema per l'acqua di scarico.
- ▶ Se si utilizza la lavatrice a un'altitudine superiore a 2000 metri sul livello del mare, è necessario attivare assolutamente la limitazione di temperatura per evitare

un'ebollizione (si veda le istruzioni per la manutenzione oppure contattare il Servizio di Assistenza o il proprio rivenditore).

- ▶ Controllare i set di tubi regolarmente in modo da sostituirli in tempo utile al fine di evitare danni causati dall'acqua.
- ▶ Durante la chiusura dello sportello di carico, fare attenzione a non schiacciarsi le dita.
- ▶ Tenere gli animali domestici lontani dall'apparecchio.
- ▶ Non riporre oggetti sulla lastra di copertura della macchina: durante la centrifuga, questi potrebbero scivolare e cadere a terra.
- ▶ In caso di dubbio, rivolgersi al proprio rivenditore o all'assistenza clienti.

Riciclo

Imballaggio della lavatrice nuova

Tutti i materiali d'imballaggio utilizzati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili.

Il cartone è costituito dall'80 % al 100 % da carta riciclata. Le parti in legno non sono state trattate chimicamente. I fogli sono in polietilene (PE), i nastri di fasciatura in polipropilene (PP) e le imbottiture sono in polistirolo (PS).

Questi materiali sono composti puri di idrocarburi e sono riciclabili.

Smaltire il materiale d'imballaggio secondo le norme. L'imballaggio può essere restituito al rivenditore o al fornitore.

Attraverso il suo trattamento e recupero si risparmiano materie prime e si riduce il volume dei rifiuti.

Smaltimento del vecchio apparecchio

Non conservare un vecchio apparecchio né gettarlo con i rifiuti normali. Contiene materiali preziosi, che devono essere inviati ad un centro di recupero.

I componenti del vecchio apparecchio non possono più essere utilizzati. Assicurarsi che il proprio apparecchio in disuso venga smaltito in modo appropriato. Vi preghiamo di collaborare allo smaltimento o al riciclaggio ecologici dell'apparecchio.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto si rivolga al suo comune, all'azienda addetta alla raccolta dei rifiuti o al negozio presso il quale ha acquistato il prodotto.

Consigli per il lavaggio

Detersivo

Si possono utilizzare tutti i detersivi comunemente in commercio adatti all'uso in lavatrice, come detersivi in polvere, detersivi compatti (concentrati), pastiglie (Tabs) oppure detersivi liquidi.

Utilizzare detersivi adeguati al tipo di fibra ed ai colori dei tessuti:

- ▶ Detersivo universale per capi bianchi
- ▶ Detersivo per capi colorati
- ▶ Detersivo delicato per capi sintetici, in viscosa e Microfibre
- ▶ Detersivo per lana per capi in lana, seta e abbigliamento pesante

Dosaggio del detersivo

Osservare i consigli per il dosaggio riportati sulla confezione del detersivo. Badare a che le quantità di dosaggio indicate sulle confezioni siriferiscano normalmente al cestello a pieno carico.

In caso di quantità ridotta di bucato, ridurre il dosaggio (in caso di misurazione automatica del carico, secondo il consiglio visualizzato nel display).

Regola empirica: se si osserva uno strato di schiuma di circa 2 cm al di sopra del bagno di lavaggio, ossia della superficie del bucato, significa che la quantità dosata è corretta.

La corretta quantità di detersivo dipende:

- ▶ dalla durezza dell'acqua
- ▶ dalla quantità di biancheria
- ▶ dal grado di sporczia della biancheria

Durezza dell'acqua

La durezza dell'acqua ha un ruolo fondamentale nel lavaggio ed è suddivisa in tre aree:

Gradi	francesi (°fH)	tedeschi (°dH)
Dolce	0 – 15	0 – 8
Media	15 – 25	8 – 14
Dura	> 25	> 14

Se non lo conoscete, chiedere all'amministrazione del vostro comune.

Quantità di biancheria

In caso di cestello a mezzo carico, ridurre la quantità di detersivo di un terzo.

Grado di sporczia

leggermente sporca

Nessuna sporczia o macchia riconoscibile, i capi hanno assorbito, ad esempio, soltanto l'odore del corpo.

- ▶ Ridurre la quantità di detersivo rispetto al dosaggio consigliato.
- ▶ Lavare questi tessuti con il programma Espresso (risparmiando così tempo ed energia e non rovinando il bucato).

mediamente sporca

Sporco visibile e poche macchie leggere.

- ▶ Dosaggio normale, come da dosaggio consigliato.
- ▶ Lavare i tessuti con il programma normale.

molto sporca

Sporco e macchie chiaramente riconoscibili.

- ▶ Dosaggio superiore a quello consigliato.
- ▶ Eventualmente pretrattare o lasciare in ammollo le macchie.
- ▶ Selezionare i opzioni **Intensivo**, **Prelavaggio** o **Ammollo**.

Avviso

Troppo poco detersivo

- ▶ si nota solo dopo svariati sottodosaggi
- ▶ la biancheria diventa grigia o non risulta pulita
- ▶ la biancheria diventa dura (rigida)
- ▶ si formino macchie puntiformi, di colore marrone grigiastro sulla biancheria
- ▶ le serpentine potrebbero calcificarsi

Troppo detersivo

- ▶ risultati di lavaggio meno efficaci
- ▶ eccessiva schiuma nella lavatrice e guasti
- ▶ maggiore consumo e spese di acqua
- ▶ programma di lavaggio più lungo
- ▶ inutili danni ambientali

Detersivo liquido con avvio ritardato

Durante il tempo preselezionato, il detersivo liquido inserito direttamente nell'apposito cassetto può fuoriuscirvi lentamente e frattanto seccarsi.

Se ciò avvenisse più volte, i residui essiccati potrebbero causare delle occlusioni.

- ▶ Utilizzare un dosatore come le apposite palline acclusi ai detersivi.

Detersivo in sapone

Il sapone non è in grado di legarsi al calcare e pertanto dovrebbe essere utilizzato soltanto in acqua dolce o di media durezza, con l'aggiunta di un addolcitore.

Avviso

Senza l'uso di un addolcitore, nell'apparecchio può formarsi sapone calcareo che si deposita sui tessuti sotto forma di macchie di grasso, portando al contempo all'incrostazione delle resistenze.

-
- ▶ Attivare l'impostazione **Programma di lavaggio con sapone** dalle Impostazioni utente (si veda **Impostazioni**).

Decalcificatori

Con acqua della durezza «media» e «dura» è possibile utilizzare specifici decalcificatori. In questo caso dosare il detersivo secondo i dati relativi al grado di durezza «dolce» (Rispettare le istruzioni riportate sulla confezione).

- ▶ Per sciogliere meglio i prodotti, introdurre nello stesso scomparto prima il detersivo, quindi il decalcificatore.

Detersivo per l'ammollo

- ▶ Selezionare la opzione **Ammollo**.
- ▶ Introdurre il detersivo per l'ammollo nello **scomparto I**.

Ammorbidenti

Per evitare delle occlusioni, gli ammorbidenti molto densi dovranno essere allungati con un po' di acqua in modo da non formare grumi, prima di essere introdotti nello scomparto.

- ▶ Introdurre gli ammorbidenti nello **scomparto** .

Avviso

Non superare la marcatura «max», poiché altrimenti l'ammorbidente verrebbe sciacquato via insieme al detersivo all'inizio del programma, anziché durante la fase specifica per l'ammorbidente.

Candeggianti, smacchiatori

È possibile l'aggiunta di candeggianti e smacchiatori in polvere per capi con macchie difficili invece della candeggina.

- ▶ Per scioglierli in modo ottimale, inserire dapprima il detersivo e in seguito il candeggiante in polvere o il sale smacchiante nello **scomparto** .

Sostanza impregnante

È possibile eseguire un'impregnazione uniforme e duratura dei capi di abbigliamento nella lavatrice.

Capi impermeabili con tessuti traspiranti, (come ad es. GoreTex o SympaTex) possono essere trattati solo con sostanza impregnante apposita. Altrimenti c'è il rischio di ostruire le membrane traspiranti (si veda anche **Programmi / Capi sportivi, outdoor / Impregnazione**).

Raccordo per l'acqua calda

Osservare i seguenti punti:

- ▶ La massima temperatura consentita è di 70 °C.
- ▶ Nel prelavaggio, nei programmi per capi delicati ed in programmi da ≤ 30 °C, è utilizzata solo acqua fredda.
- ▶ Per temperature di ≥ 40 °C l'acqua viene miscelata automaticamente secondo la temperatura di lavaggio programmata.

Avviso

Per i capi macchiati di sangue o di albume selezionate la opzione **Prelavaggio**, in modo che le macchie vengano lavate via ad una temperatura inferiore a 30 °C e non possano fissarsi sul tessuto durante il ciclo di lavaggio principale a temperature più elevate.

Lavare ecologicamente

Il sistema lavaggio più economico e meno nocivo per l'ambiente è quello di caricare la quantità massima di biancheria consentita. I carichi inferiori sono antieconomici e portano al logorio dei panni e della macchina.

Avviso

Non superare le quantità massime di carico! Riempendo eccessivamente la macchina è possibile pregiudicare il risultato del lavaggio e danneggiare i panni.

Risparmiate acqua, energia, detersivo e tempo, rinunciando al prelavaggio per panni normalmente sporchi.

Consigli per il lavaggio

Selezione dei capi

Controllare i simboli delle etichette relativi al trattamento dei capi.



non lavare

Non lavare in lavatrice i panni con il seguente simbolo per il trattamento.

Selezionare i capi da lavare in base al tipo di tessuto ed alla temperatura.

Lavare separatamente i panni bianchi e i colorati, altrimenti i panni bianchi ingrigiscono.

Non lavare panni colorati nuovi assieme ad altri panni: pericolo di colorazione degli altri panni!

Controllare che i reggiseni siano compatibili con il lavaggio in lavatrice.

I capi di maglieria in lana o misto-lana devono riportare il testo «non infeltrisce» o «lavabile in lavatrice». In caso contrario c'è pericolo d'infeltrimento!



Attenzione

I tessuti con rinforzi in metallo possono danneggiare parti dell'apparecchio e non devono essere lavati in lavatrice.

- ▶ Lavare i reggiseni con rinforzi in un sacchetto a maglie strette. In questo modo si impedisce che i ferretti si stacchino, cadano attraverso il cestello e provochino danni.

Preparazione della biancheria

- ▶ Rimuovere dalla biancheria i corpi estranei, ad es. spille di sicurezza, graffette, monete ecc.
- ▶ Eliminare con una spazzola la sabbia eventualmente presente in tasche o risvolti.
- ▶ Chiudere le cerniere lampo, i ganci, abbottonare i bottoni e chiudere le chiusure con velcro.
- ▶ I pantaloni, la maglieria e i tessuti stampati (capi in maglia, T-Shirts e felpe) dovrebbero sempre essere rivoltati.
- ▶ Sprimacciare i pezzi piegati, abbottonare copripiumini e cuscini, e annodare nastri lunghi.
- ▶ Lavare panni con nastri e panni delicati all'interno di reti (al massimo 1,5 kg di prodotti tessili).

Smacchiare

Le macchie non pretrattate possono fissarsi sui tessuti per effetto del lavaggio in lavatrice, diventando quasi impossibili da eliminare, se non con potenti candeggianti.

- ▶ Rimuovere le macchie finché sono ancora fresche, o perlomeno sottoporle a un trattamento preliminare. Una volta seccatesi (soprattutto per azione della luce solare), diventerà difficile, se non impossibile, eliminarle.
- ▶ Pretrattarle con acqua, sapone da bucato o smacchiatore.
- ▶ Applicare lo smacchiatore al tessuto tamponando e sfregare delicatamente. Lasciare agire, quindi sciacquare. Può essere necessario ripetere più volte il pretrattamento e il lavaggio delle macchie secche più ostinate, ovvero lasciarle in ammollo.

In questo modo, sarà possibile eliminare completamente, o quasi, le macchie tipiche degli ambienti domestici, come di sugo, caffè, cacao, vino, grasso, olio, succo di frutta, sangue ecc.

Come tingere i tessuti in lavatrice

Avviare e arrestare il programma

- ▶ Selezionare il programma di lavaggio in base alle indicazioni del produttore del colorante.
- ▶ Premere il tasto **START** per avviare il programma.
- ▶ Non appena l'acqua inizia ad affluire (l'acqua scorre sul lato interno del vetro dello sportello), premere entro 10 secondi il tasto **Apri sportello**  (**non illuminato!**). Il programma viene interrotto e lo sportello viene sbloccato.

Avvertenza

- ▶ Allo scadere dei 10 secondi non sarà più possibile aprire lo sportello. In tal caso, interrompere il programma (si veda **Lavaggio / Arrestare il programma**), quindi ripetere l'operazione.

Inserire il colorante e la biancheria

- ▶ Posizionare i diversi componenti del colorante (secondo le istruzioni del rispettivo produttore) e il sale sul fondo del tamburo.
- ▶ Di seguito, inserire i tessuti da tingere.
- ▶ Chiudere lo sportello e premere nuovamente il tasto **START**.
- ▶ Il programma riprende.

Descrizione della macchina

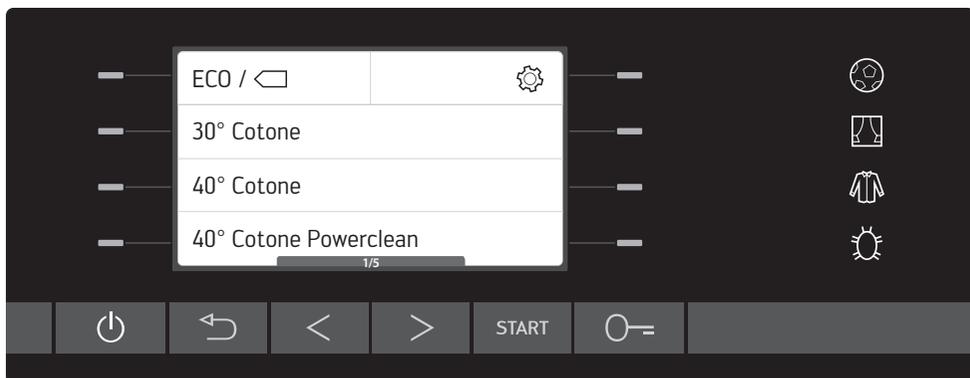
Cassetto del detersivo

Pannello di comando e display



Sportello per la manutenzione

Sportello



On / Off



Menù indietro



Indietro



Avanti

START

Avvio



Apri sportello

ECO

Programmi eco



Programmi standard



Impostazioni

1/5

Pagina nel menù programma



Capi sportivi, Outdoor



Homecare



Businesswear



Antibac

Cassetto del detersivo



Scomparto I

Detersivo per il prelavaggio e ammollo.

Scomparto II

Detersivo per il lavaggio principale e a componenti, candeggiante, amido, prodotti decalcificanti per programmi di lavaggio con sapone.

Scomparto

Ammorbidenti e altri additivi per l'ultimo ciclo di lavaggio.

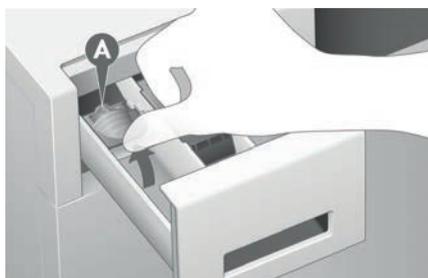
Separatore A

Posizionare il separatore blu nello **scomparto II** in base al tipo di detersivo usato.

Levetta di blocco B

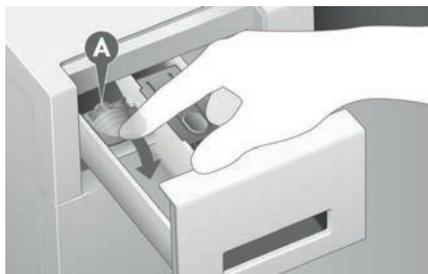
Premere verso il basso la levetta di blocco blu nello **scomparto** per rimuovere completamente il cassetto da pulire.

Detersivo in polvere / compatto o in pastiglie



- Sollevare il **separatore A** e spingerlo indietro.

Detersivo liquido



- Tirare avanti il **separatore A** e abbassarlo.

Avviso

Fuoriuscendo lentamente, il detersivo liquido può seccarsi causando ostruzioni. Se si desidera utilizzare la funzione di avvio ritardato, riempire un dosatore sferico di detersivo liquido e inserirlo con la biancheria nel tamburo.

- Per i programmi con prelavaggio o pre-risciacquo non usare detersivi liquidi ma in polvere.
-

Messa in funzione

- ▶ Installare la lavatrice seguendo le relative istruzioni.
- ▶ Non collegare un apparecchio che presenti danni evidenti.
- ▶ Accertarsi che il dispositivo per il trasporto sia stato rimosso.

Primo ciclo di lavaggio (senza biancheria)

Prima di lasciare la fabbrica, la lavatrice è stata sottoposta a rigorosi test.

- ▶ Eseguire il primo ciclo di lavaggio senza biancheria, per eliminare tutti i residui di acqua rimasti dopo i normali collaudi.

Preparare l'apparecchio

- ▶ Verificare che il coperchio della pompa sia avvitato a fondo (si veda **Pulizia e Manutenzione**).
- ▶ Attivare l'interruttore principale.
- ▶ Aprire il rubinetto dell'acqua.

Accendere l'apparecchio

- ▶ Premere **On / Off** . Dopo l'avvio, apparirà il menù principale.

—	ECO / ◀	
—	30° Cotone	
—	40° Cotone	
—	40° Cotone Powerclean	

- ▶ Premere il tasto freccia **Avanti**  per accedere alla prossima pagina del menù.
- ▶ Premere la barra luminosa accanto a **60° Cotone**.

Inserire il detersivo

- ▶ Estrarre il cassetto dei detersivi fino alla battuta d'arresto.
- ▶ Inserire nello **scomparto**  un mezzo misurino di normale detersivo (Non adoperare detersivo per capi delicati o per lana, poiché la produzione di schiuma sarebbe eccessiva).

Avviare il programma

- ▶ Premere il tasto **START** . Quando il programma sarà terminato, la lavatrice è pronta per effettuare il lavaggio.

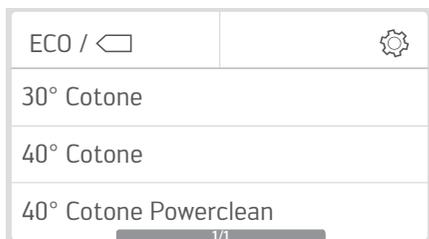
Lavaggio

Preparare l'apparecchio

- ▶ Avvitare completamente il tappo della pompa.
- ▶ Attivare l'interruttore principale.
- ▶ Aprire il rubinetto dell'acqua.

Accendere l'apparecchio

- ▶ Premere **On / Off** . Dopo l'avvio, apparirà il menù principale.



- ▶ Premere il tasto freccia **Avanti**  per accedere ad altre pagine del menù.

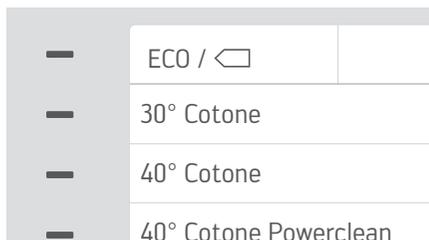
Apri sportello

- ▶ Premere il tasto **Apri sportello** . Lo sportello si apre a scatto.

Sicurezza bambini attiva

Si veda  **Impostazioni / Sicurezza bambini.**

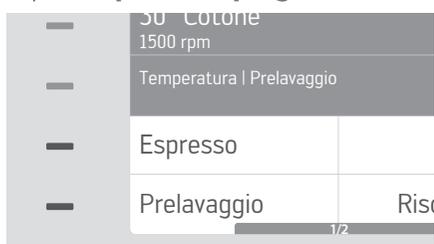
Selezionare il programma



- ▶ Selezionare il programma desiderato toccando con il dito la barra luminosa. Sul display apparirà il programma selezionato e la rispettiva durata, la velocità di centrifugazione, il carico massimo e le opzioni aggiungibili.
- ▶ Selezionare le opzioni desiderate o inserire la biancheria.

Selezionare le opzioni di programma

Le singole opzioni sono descritte nel capitolo **Opzioni di programma.**



- ▶ Selezionare una o più opzioni desiderate premendo la barra luminosa o il simbolo corrispondente.
- ▶ Premere il tasto freccia **Avanti**  per accedere ad altre opzioni.

- ▶ Le opzioni selezionate cambiano colore e sono visualizzabili nella parte superiore del display.
- ▶ Se necessario, è possibile annullare la selezione effettuata con un ulteriore tocco.

Inserire la biancheria

- ▶ Verificare che non siano presenti corpi estranei (graffette, monete, chiodi ecc.) nel tamburo e nel cassetto del detersivo.
- ▶ Distribuire uniformemente la biancheria all'interno del tamburo, mischiando capi grandi e piccoli.

Chiusura del sportello

- ▶ Per chiudere lo sportello, premerlo finché non si sente scattare il dispositivo di chiusura.
- ▶ Accertarsi che non rimangano impigliati dei capi tra lo sportello e la guarnizione di gomma.



Inserire il detersivo

- ▶ Osservare le istruzioni riportate in **Descrizione della macchina / Cassetto del detersivo**.

⚠ Attenzione

Pericolo d'allagamento!

Chiudere delicatamente il cassetto del detersivo dopo il dosaggio, finché non si inserisce perfettamente.

Avvio del programma

- ▶ Premere il tasto **START**.

Sicurezza bambini attiva

Si veda  **Impostazioni / Sicurezza bambini**.

Cambiamento di programma

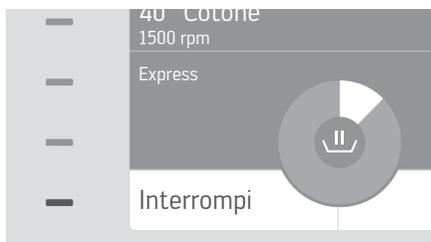
Cambiamento di programma prima dell'avvio

- ▶ Per tornare al menù principale, premere il tasto  **Menù indietro**.
- ▶ Ripetere la selezione del programma e delle opzioni.

Sicurezza bambini attiva

Si veda  **Impostazioni / Sicurezza bambini**.

Cambiamento di programma dopo l'avvio



- ▶ Tenere premuto la barra luminosa accanto a **Interrompi** fino a visualizzare **Fine**.

Sicurezza bambini attiva

Si veda  **Impostazioni / Sicurezza bambini**.

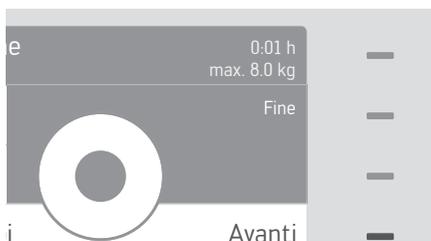
Passare direttamente alla fase di programma successiva



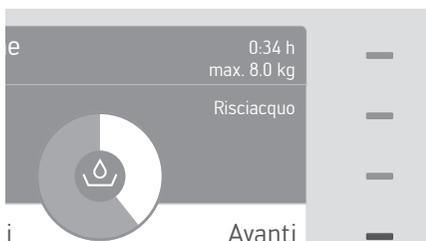
- ▶ Tenere premuto la barra luminosa accanto a **Avanti** fino a visualizzare la fase di programma desiderata.

Sicurezza bambini attiva

Si veda  **Impostazioni / Sicurezza bambini**.

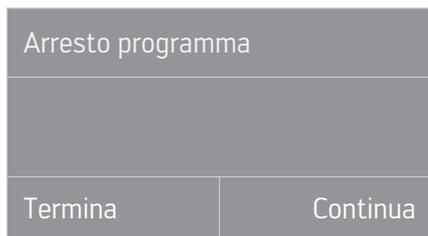


- ▶ La lavatrice scaricherà l'acqua e terminerà il programma.
- ▶ Per tornare al menù principale, premere il tasto  **Menù indietro**.
- ▶ Ripetere la selezione del programma e delle opzioni.
- ▶ Se necessario, inserire altro detersivo.
- ▶ Premere il tasto **START**.



Arrestare il programma

- ▶ Tenere premuto il tasto **On / Off**  fino a visualizzare la finestra seguente:

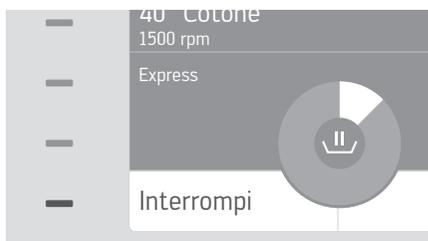


- ▶ Premere la barra luminosa accanto a **Termina** per terminare il programma. Per proseguire con il programma, premere **Continua**.

Sicurezza bambini attiva

Si veda  **Impostazioni / Sicurezza bambini**.

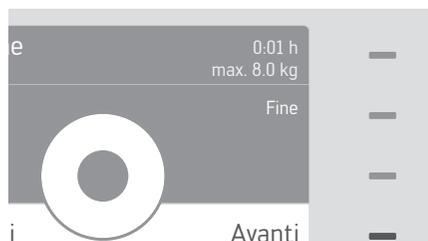
Interrompere il programma



- ▶ Tenere premuto la barra luminosa accanto a **Interrompi** fino a visualizzare **Fine**

Sicurezza bambini attiva

Si veda  **Impostazioni / Sicurezza bambini**.



- ▶ La lavatrice scaricherà l'acqua e terminerà il programma.

Aggiungere biancheria

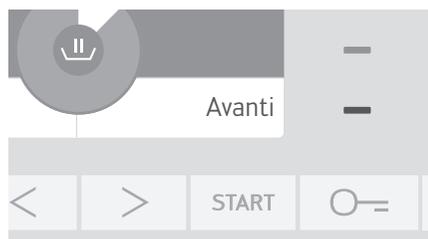
- ▶ Premere il tasto **Apri sportello**  (**non illuminato!**).

Avviso

Allo scadere dei 10 secondi non sarà più possibile aprire lo sportello. In tal caso, interrompere il programma (si veda **Lavaggio / Interrompere il programma**) e ripetere il procedimento.

Sicurezza bambini attiva

Si veda  **Impostazioni / Sicurezza bambini**.



Il programma viene interrotto e lo sportello viene sbloccato.

Arresto programma

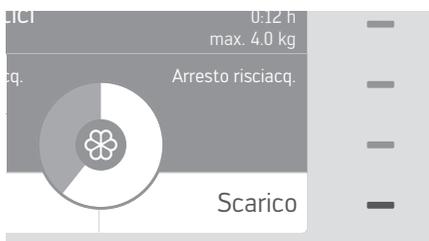
Aggiungere biancheria e chiudere sportello.

- ▶ Seguire le istruzioni sul display.

Terminare il programma dopo l'arresto del risciacquo

Il bucato rimane nell'acqua dell'ultimo risciacquo. Ora potrete scegliere se:

Estrarre la biancheria ancora grondante dopo l'arresto del risciacquo



- ▶ Selezionare **Scarico** toccando con il dito la barra luminosa. La lavatrice scaricherà l'acqua di risciacquo e sarà possibile estrarre la biancheria.

Sicurezza bambini attiva

Si veda  **Impostazioni / Sicurezza bambini.**

Attivare la centrifuga dopo l'arresto del risciacquo

- ▶ Premere il tasto **START**. L'acqua viene scaricata e inizia il ciclo di centrifuga.

Sicurezza bambini attiva

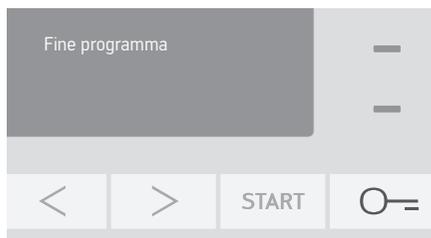
Si veda  **Impostazioni / Sicurezza bambini.**

- ▶ Per impostare il numero di giri prima della centrifuga, premere la barra luminosa accanto a **Velocità** (si veda **Opzioni di programma / Velocità**).



Fine programma

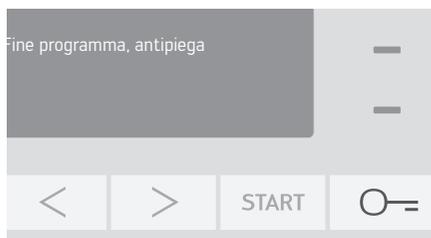
Appare la fine del programma.



Se la funzione anti piega è attiva, a fine programma il tamburo continua a girare a intervalli ravvicinati (si veda **Impostazioni / Antipiega**).

Lo sportello può essere aperto.

Rimozione della biancheria



- ▶ Premere il tasto **Apri sportello** .
- ▶ Rimuovere la biancheria.

Sicurezza bambini attiva

Si veda  **Impostazioni / Sicurezza bambini**.

Dopo il lavaggio

- ▶ Rimuovere gli eventuali corpi estranei (ad es. graffette) dal tamburo e dalla guarnizione per evitare macchie di ruggine.



- ▶ Lasciare lo sportello aperto o socchiuso. Asciugare e lasciare arieggiare il tamburo per evitare la formazione di cattivi odori e di muffa.
- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Tenere premuto il tasto **On / Off**  fino allo spegnimento del display.
- ▶ Qualora l'apparecchio dovesse restare a lungo inutilizzato, staccarlo completamente dalla corrente.

Attenzione

Qualora l'alimentazione elettrica dovesse venire interrotta mentre il rubinetto dell'acqua è aperto, il sistema di sicurezza anti-allagamento incorporato nell'apparecchio sarà inattivo. (Vale solo per gli apparecchi senza Aqua-Stop: la valvola di sicurezza Aqua-Stop blocca automaticamente l'afflusso di acqua al termine del programma).

Panoramica dei programmi

Simboli di manutenzione	Quantità max. di biancheria	Programmi di lavaggio	Tessuti
-------------------------	-----------------------------	-----------------------	---------

Programmi eco

	8,0 kg	40° Cotone ECO	Asciugamani, jeans, pullover, T-Shirts, calzini
	8,0 kg	60° Cotone ECO	Lenzuola, grembiuli, jeans, camicie, asciugamani, biancheria intima
	8,0 kg	90° Cotone ECO	Biancheria da letto e da tavola, asciugamani, grembiuli, biancheria intima
	4,0 kg	40° Sintetici ECO	Vestiti, camicie, bluse, T-Shirts, calzini
	4,0 kg	60° Sintetici ECO	Vestiti, camicie, bluse, grembiuli
	4,0 kg	90° Sintetici ECO	Vestiti, camicie, bluse, grembiuli



I programmi più efficienti per i capi in cotone

I seguenti programmi standard (contrassegnati con) sono adatti al lavaggio di capi in cotone

	8,0 kg	40° Cotone	Jeans, pullover, T-Shirts, asciugamani
	8,0 kg	60° Cotone	Lenzuola, grembiuli, jeans, asciugamani, camicie, biancheria intima

Programmi impostati per i controlli e la classificazione energetica ai sensi della direttiva 2010/30

 Vi preghiamo di controllare sempre i simboli riportati sulle etichette dei tessuti

Osservazione	Durata in ore ca.	Consumo d'acqua in litri, ca.	Consumo corrente in kWh ca.
La stessa efficacia di lavaggio, ma con consumi di energia elettrica ridotti			
▶ Cotone colorato	1:12	65	0,45
▶ Cotone colorato, lino	1:22	65	0,9
▶ Cotone e lino color bianco e in colori solidi	1:37	65	1,5
▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche	1:15	57	0,55
▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche	1:20	64	0,9
▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche, colori solidi	1:27	64	1,5

conforme al regolamento (UE) no. 1015 / 2010

e con grado di sporco normale e rappresentano i più efficienti in termini di consumo di energia e di acqua.

▶ Cotone colorato	2:49	55	0,55
▶ Cotone colorato, lino	2:49	55	0,76

0 / UE.

Simboli di manutenzione	Quantità max. di biancheria	Programmi di lavaggio	Tessuti
--------------------------------	------------------------------------	------------------------------	----------------

Programmi Menù principale

	8,0 kg	30° Cotone	Jeans, pullover, T-Shirts
	8,0 kg	40° Cotone	Jeans, pullover, T-Shirts, calzini
	4,0 kg	40° Cotone Powerclean	Jeans, pullover, T-Shirts, calzini
	8,0 kg	60° Cotone	Lenzuola, grembiuli, jeans, asciugamani, camicie, biancheria intima
	4,0 kg	60° Cotone Powerclean	Lenzuola, grembiuli, jeans, asciugamani, camicie, biancheria intima
	4,0 kg	30° Sintetici	Vestiti, T-Shirts, camicie, abbigliamento sportivo
	4,0 kg	40° Sintetici	Vestiti, camicie, bluse, T-Shirts, calzini
	4,0 kg	60° Sintetici	Vestiti, camicie, bluse, grembiuli
	3,2 kg	40° Capi delicati	Tende, vestiti, bluse, gonne, collant, reggiseni
	2,6 kg	20° Lavaggio a mano	Capi in lana o misto lana lavabili a mano
	2,6 kg	30° Lana	Capi in lana o misto lana lavabili in lavatrice
	1,6 kg	30° Seta	Tessuti per il bucato a mano che non contengono lana

Osservazione	Durata in ore ca.	Consumo d'acqua in litri, ca.	Consumo corrente in kWh ca.
▶ Cotone colorato	0:57	69	0,45
▶ Cotone colorato	0:57	69	0,7
▶ Cotone colorato, ciclo di lavaggio ridotto Carichi medio-piccoli	0:57	55	0,75
▶ Cotone colorato, lino	1:07	69	1,3
▶ Cotone colorato, lino, ciclo di lavaggio ridotto Carichi medio-piccoli	0:57	59	1,2
▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche	0:55	57	0,45
▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche	0:59	64	0,7
▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche	1:05	64	1,3
▶ Tessuti particolarmente delicati in cotone o tessuti misti, sintetici, viscosa ▶ Ridurre il numero di giri della centrifuga per i capi che si sgualciscono facilmente	0:56	52	0,7
▶ Di seguito, asciugare i capi in lana nel cestello dell'asciugatrice o sottoporli a un breve ciclo di asciugatura nella stessa con il programma «Lana finish», quindi stenderli su un panno di spugna e terminare di asciugarli all'aria	0:39	49	0,1
▶ Marchio di pura lana verine con dicitura «non infeltrisce» o «lavabile in lavatrice» ▶ Asciugatura come descritto sopra	0:39	49	0,3
▶ Lavare i collant e i reggiseni in un sacco a rete	0:50	45	0,35

Simboli di manutenzione	Quantità max. di biancheria	Programmi di lavaggio	Tessuti
	3,0 kg	30° Quickwash	Jeans, pullover (Capi sportivi), pantaloncini da bagno, biancheria di spugna
	8,0 kg	20° Cotone	Jeans, pullover, T-Shirts
	8,0 kg	90° Cotone	Biancheria da letto e da tavola, biancheria da cucina, asciugamani, grembiuli, biancheria intima
	4,0 kg	70° Biancheria neonato	Biancheria neonato: Pannolini, body da neonato
	8,0 kg	Risciacquo, centrifuga	Per il risciacquo di capi lavati a mano
	8,0 kg	Centrifuga	



Capi sportivi, Outdoor

	3,0 kg	30° Abbigliamento sportivo	Giacche sportive e per il tempo libero, capi impermeabili, tute da sci, pile, t-shirts, pantaloncini
	3,0 kg	30° Impregnazione	Giacche sportive e per il tempo libero, capi impermeabili, tute da sci, biancheria da tavola
	2 paia	30° Scarpe da ginnastica	Scarpe da ginnastica, sneaker Scarpe da ginnastica e per il tempo libero lavabili, in cotone o in materiali sintetici

Osservazione	Durata in ore ca.	Consumo d'acqua in litri, ca.	Consumo corrente in kWh ca.
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Cotone non sporco, tessuti misti e fibre sintetiche che si sgualciscono facilmente ▶ Capi nuovi (per rimuovere i residui di produzione) 	0:15	28	0,2
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Cotone colorato leggermente sporco, sensibile alle alte temperature 	0:57	69	0,3
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Cotone e lino color bianco e in colori solidi 	1:21	69	2,5
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tessuti bianchi e colorati resistenti in cotone ▶ Con prerisciacquo. Versare il detersivo in polvere nello scomparto  	1:50	105	1,6
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Risciacquo e centrifuga ▶ Prestare attenzione al numero di giri della centrifuga con i capi che si sgualciscono facilmente 	0:17	35	0,1
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Solo centrifuga ▶ Prestare attenzione al numero di giri della centrifuga con i capi che si sgualciscono facilmente 	0:10	–	0,1
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tessuti moderni in microfibra o con un'alta percentuale di microfibra, ad esempio GoreTex o SympaTex ▶ Non utilizzare ammorbidente 	0:59	62	0,25
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Per l' impregnazione di tessuti moderni in microfibra o con un'alta percentuale di microfibra (ad esempio Gore-Tex o SympaTex), per ottenere un effetto idrorepellente e antisporcio 	0:54	20	0,4
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Con prerisciacquo. ▶ Versare il detersivo in polvere nello scomparto  ▶ Attenersi alle indicazioni di lavaggio del produttore (esclusi gli articoli in pelle) ▶ Dopo il lavaggio asciugare le scarpe in tamburo in un'asciugatrice o all'aria 	1:15	108	0,45

Simboli di manutenzione **Quantità max. di biancheria** **Programmi di lavaggio** **Tessuti**



Homecare

	2,0 kg	40° Tende	Tende, etichettate come lavabili in lavatrice
	2,4 kg	60° Piumini, cuscini	Coperte, cuscini, giacche, sacchi a pelo imbottiti con piume, penne, materiale sintetico o pelo naturale
–	–	70° Autoclean	Pulizia della macchina senza biancheria e detersivo



Businesswear

	8 camicie o bluse 2,0 kg	40° Camicie, bluse Stiratura-Finish	Camicie e bluse in cotone o tessuti misti
	4,0 kg	40° Jeans	Jeans, pantaloni chino, giacche
	2,6 kg	30° Pullover	Pullover

Osservazione	Durata in ore ca.	Consumo d'acqua in litri, ca.	Consumo corrente in kWh ca.
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tessuti misti o capi sintetici ▶ Escludere la centrifuga per i tendaggi che si sgualciscono facilmente 	1:05	82	0,8
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prima del lavaggio, far uscire l'aria dai piumini in modo che si bagnino più rapidamente ▶ Con prerischiacqua. Versare il detersivo in polvere nello scomparto . 	1:26	49	0,75
<ul style="list-style-type: none"> ▶ I lavaggi frequenti a basse temperature possono causare la proliferazione di germi all'interno della lavatrice ▶ Il tamburo e i cassettei del detersivo vengono igienizzati e viene impedita la formazione di cattivi odori ▶ Utilizzando il detergente per la pulizia della lavatrice Schulthess ottenete un risultato eccellente 	0:25	28	0,8
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pretrattare collo e polsini a seconda del grado di sporco ▶ Appendere la biancheria subito dopo il lavaggio e lasciarla asciugare all'aria. Di norma, in questo modo non sarà più necessario stirarla. 	1:12	37	0,4
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Cotone o tessuti misti ▶ Lavare i tessuti in jeans a rovescio 	1:06	65	0,75
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Cotone o tessuti misti 	0:50	75	0,45

Simboli di manutenzione	Quantità max. di biancheria	Programmi di lavaggio	Tessuti
--------------------------------	------------------------------------	------------------------------	----------------



Antibac

	8,0 kg	40° Cotone Antibac	Jeans, pullover, T-Shirts, pantaloni, calzini
	8,0 kg	60° Cotone Antibac	Biancheria da letto, grembiuli, jeans, asciugamani, camicie, biancheria intima
	8,0 kg	90° Cotone Antibac	Biancheria da letto e da tavola, biancheria da cucina, asciugamani, grembiuli, biancheria intima
	4,0 kg	40° Sintetici Antibac	Vestiti, camicie, bluse, T-Shirts, calzini
	4,0 kg	60° Sintetici Antibac	Vestiti, camicie, bluse, biancheria da letto e da tavola
	4,0 kg	90° Sintetici Antibac	Biancheria da letto e da tavola, asciugamani, biancheria intima

Osservazione	Durata in ore ca.	Consumo d'acqua in litri, ca.	Consumo corrente in kWh ca.
▶ Cotone colorato	1:13	79	1,0
▶ Cotone colorato, lino	1:26	79	1,9
▶ Cotone e lino color bianco e in colori solidi	1:34	79	2,8
▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche	1:09	64	0,9
▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche	1:18	64	1,5
▶ Cotone facile da lavare, tessuti misti o con fibre sintetiche, bianchi e colori solidi	1:26	64	2,1

Programmi speciali

Premendo i tasti con i simboli si accede al menù del gruppo di programmi corrispondente.

Capi sportivi, Outdoor



I programmi per capi sportivi sono adatti ai capi impermeabili, alle giacche sportive e per il tempo libero, ai tessuti moderni in microfibra o ad alta percentuale di microfibra, come ad esempio GoreTex o SympaTex.

- ▶ Utilizzare soltanto detersivi delicati, anche per i prodotti in GoreTex e SympaTex.
- ▶ Riempire un dosatore sferico di detersivo liquido e inserirlo con la biancheria nel tamburo.

Avviso

Non utilizzare ammorbidente, in quanto può ostruire le membrane traspiranti e compromettere la successiva impregnazione.

Pretrattare le macchie

Le macchie ostinate come grasso, crema solare, rossetto o cosmetici, richiedono un adeguato trattamento preliminare.

- ▶ Sfregare con le dita il detersivo delicato liquido direttamente sulla macchia. Non spazzolare (si rischia di danneggiare il tessuto!).

- ▶ Lasciare agire il detersivo per circa cinque minuti, quindi lavare la biancheria come di consueto.

Impregnazione

Prima del processo di impregnazione, la biancheria deve essere stata perfettamente lavata e risciacquata con aceto di pulizia.

- ▶ Inserire la biancheria.
- ▶ Riempire lo **scomparto**  con aceto di pulizia fino alla tacca **max**.
- ▶ Attivare il programma **Capi sportivi**.
- ▶ Subito dopo avviare il programma **Impregnazione**.
- ▶ Aggiungere 3,5 dl di impregnante in concomitanza con l'entrata di acqua nello **scomparto** .
- ▶ Dopo l'impregnazione, asciugare perfettamente la biancheria alla temperatura massima ammessa per quei tessuti.

Avviso

Tessuti in microfibra, GoreTex e SympaTex devono essere trattati solo con una speciale ed apposita sostanza per l'impregnazione. In caso contrario, le membrane traspiranti potrebbero venire ostruite.

Homecare



I programmi Homecare, con un alto livello d'acqua e una bassa velocità di centrifugazione, sono l'ideale per i tessuti misti e sintetici di casa.

- ▶ Per evitare la formazione di pieghe alla fine del programma, conviene utilizzare la funzione di **arresto risciacquo**.
- ▶ Inserire i ganci in metallo o in plastica delle tende in un sacco a rete o di stoffa (federa).

Attenzione

I vecchi tendaggi sono spesso molto sbiaditi e poco resistenti al lavaggio meccanico, quindi soggetti a danneggiarsi facilmente.

Antibac



I programmi Antibac consentono di eliminare quasi completamente i germi e gli acari dannosi per la salute e di rimuovere in modo ottimale gli allergeni.

Businesswear



Di norma, per le camicie e bluse che non si sciupano la stiratura non è necessaria.

- ▶ Appendere le camicie e bluse dopo il lavaggio e lasciarle asciugare all'aria.
- ▶ A secondo del grado di sporco pretrattare colletti e polsini.

Opzioni di programma

- ▶ Selezionando uno o più opzioni di programma potete impostare il vostro programma di lavaggio in base alle caratteristiche specifiche della vostra biancheria.
- ▶ Le opzioni di programma sono attive solo per la durata del programma di lavaggio in corso.
- ▶ Le modifiche di più lunga durata possono essere eseguite dalle Impostazioni utente (menù  **Impostazioni**) e restano attive fino a una nuova variazione.

Avviso

I opzioni **Espresso**, **Prelavaggio** e **Intensivo** si escludono a vicenda, per ciò può essere selezionato solamente uno di questi opzioni.

Express

Lavaggio delicato e a basso consumo energetico per tessuti solo leggermente sporchi, con brevi tempi di lavaggio.

- ▶ Limite massimo di carico: 4kg
- ▶ Per quantità di biancheria ridotte o con un basso grado di sporco, utilizzare una minore quantità di detersivo (si vedano le indicazioni del costruttore sull'imballaggio).

Prelavaggio

In caso di biancheria particolarmente sporca, in presenza di macchie difficili (ad es. macchie di sangue, segni di proteina, pannoloni) o per lavare vestiti da lavoro.

La temperatura di lavaggio è di 30°C.

- ▶ Introdurre $\frac{1}{4}$ della dose di detersivo nello **scomparto I**.
- ▶ Usare detersivi in polvere.

Intensivo

Per capi molto sporchi e in particolare con macchie resistenti asportabili col candeggio (per es. frutta, caffè, tè, vino rosso, olio).

Il tempo di lavaggio si allunga.

Temperatura

La temperatura può essere abbassata in intervalli di 10°C. Il display mostra la temperatura attuale.

- ▶ Diminuire la temperatura di lavaggio impostata toccando con il dito la barra luminosa accanto a **Temperatura**.

Avviso

Nei programmi **Autoclean** e **Antibac** la temperatura non può essere abbassata.

Velocità

Scegliendo una velocità di centrifugazione più bassa si assicura un trattamento delicato dei capi più sensibili. Il display mostra la velocità attuale.



- ▶ Toccando con il dito la barra luminosa accanto a **Velocità**, è possibile diminuire il numero di giri in intervalli di 100 rpm. A 0 rpm la lavatrice non effettua la centrifuga ed è possibile estrarre la biancheria bagnata non strizzata.

Avvertenza

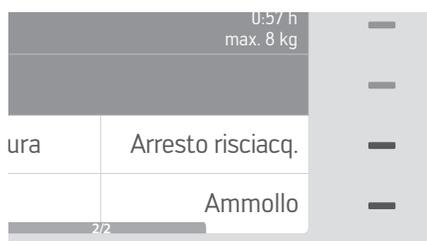
Selezionare una velocità elevata se di seguito la biancheria sarà asciugata meccanicamente o passata al mangano. La biancheria meglio centrifugata consente di risparmiare molta energia e tempo nell'asciugatrice.

Arresto risciacquo

La formazione di pieghe nei capi delicati può essere evitata lasciando la biancheria nell'ultima acqua di risciacquo prima della centrifuga.

- ▶ A discrezione, la biancheria può essere estratta immediatamente o essere prima centrifugata (si veda **Lavaggio / Terminare il programma dopo l'arresto del risciacquo**).

Ammollo



- ▶ Toccare con il dito la barra luminosa accanto ad **Ammollo**.



- ▶ Toccando con il dito la barra luminosa, impostare la durata desiderata per l'ammollo (in intervalli da 15 min. / massimo 24 ore).
- ▶ Confermare con **OK** toccando con il dito la barra luminosa.
- ▶ Premere il tasto **START**.

Non appena inizia la fase si ammollo, appare il tempo restante fino all'avvio del programma.



- ▶ Al termine del tempo di ammollo inizia automaticamente il programma selezionato.
- ▶ Selezionare **Avanti** toccando con il dito la barra luminosa per avviare immediatamente il programma di lavaggio.

Sicurezza bambini attiva

Si veda  **Impostazioni / Sicurezza bambini**.

Avviso

In caso d'interruzione di corrente il tempo d'ammollo attuale rimane memorizzato, senza tenere in considerazione la durata dell'interruzione.

- ▶ Introdurre il detersivo per l'ammollo nello **scomparto I**, il detersivo principale nello **scomparto II** del cassetto per detersivo.
- ▶ Negli programmi Express e Antibac non è disponibile l'opzione **Ammollo**.

Avvio ritardato

- ▶ L'opzione **Avvio ritardato** permette di impostare l'avvio del programma in un momento successivo, in modo da adeguare il funzionamento della macchina alle proprie abitudini (ad es. per sfruttare la tariffa più bassa per il consumo notturno di energia).

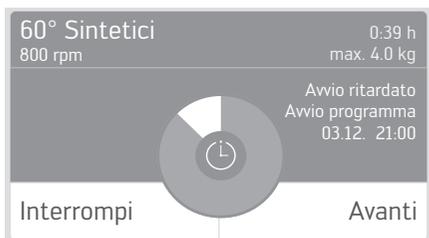
Avviso

- ▶ Verificare che l'orario dell'apparecchio sia impostato correttamente (si veda **Impostazioni / Ora**).
- ▶ Se si desidera utilizzare un detersivo liquido, versarlo in un dosatore sferico e inserirlo con la biancheria nel tamburo.
- ▶ Selezionare dapprima il programma desiderato.
- ▶ Selezionare l'opzione **Avvio ritardato**.

Fine programma	04.09. 13:15h
-	Data +
-	Ora +
Reset	OK

- ▶ Toccando con il dito la barra luminosa, inserire la data e l'ora in cui il programma dovrà terminare (in intervalli di 15 min.).
- ▶ Confermare con **OK** toccando con il dito la barra luminosa, quindi premere **START**.

Inizia così a decorrere il tempo pre-selezionato. Il display mostra il tempo restante fino all'inizio del programma.



- ▶ Allo scadere del tempo impostato, il programma selezionato si avvierà automaticamente.
- ▶ Premendo ancora una volta il tasto di avvio, è possibile interrompere l'avvio ritardato e iniziare immediatamente il programma di lavaggio.

Sicurezza bambini attiva

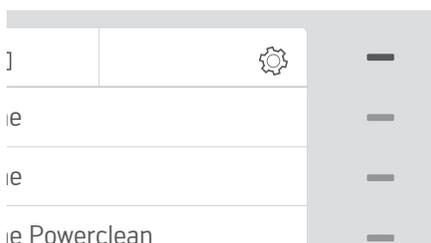
Si veda  **Impostazioni / Sicurezza bambini.**

Impostazioni

La macchina ha un'impostazione di base di fabbrica. Per adeguare la macchina alle proprie esigenze individuali, le impostazioni possono essere modificate, al momento della messa in funzione o anche dopo.

Le impostazioni di base possono unicamente essere modificate quando la macchina non sta svolgendo un programma.

Modificare le impostazioni



- Toccare con il dito la barra luminosa accanto a .



- Selezionare **Impostazioni** toccando con il dito la barra luminosa. Appare così il menù **Impostazioni**.



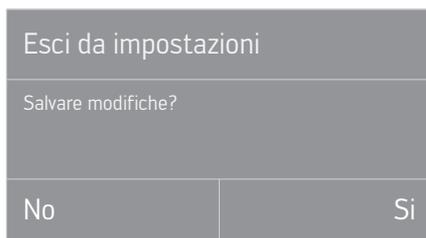
- Scegliere l'impostazione desiderata. Premere i **tasti freccia**   per accedere ad altre pagine del menù.

Salvare le modifiche

Premere il tasto **Menù indietro**

 (o attendere due minuti dall'ultima selezione) per uscire dal menù **Impostazioni**.

Le modifiche effettuate devono essere confermate all'uscita dal menù.



Menù Impostazioni

* = Impostazione di fabbrica

Lingua

▶ **Italiano ***

▶ **.....**

Premere i **tasti freccia**   per accedere ad altre pagine del menù.

- ▶ Selezionare la lingua desiderata toccando con il dito la barra luminosa.

Data

(impostazione di fabbrica)

Per impostare la data, toccare con il dito la barra luminosa (per scorrere velocemente, tenere premuto).

Toccare con il dito la barra luminosa accanto a **OK** per confermare.

Ora

(impostazione di fabbrica)

Per impostare l'ora, toccare con il dito la barra luminosa (per scorrere velocemente, tenere premuto).

Toccare con il dito la barra luminosa accanto a **OK** per confermare.

Ora estate / inverno

▶ **On ***

▶ **Off**

Il passaggio automatico dell'orologio all'orario estivo può essere disattivato.

Indicazione tempo programmi

▶ **Durata ***

Sul display appare la durata residua del programma.

▶ **Fine**

Sul display appare il momento in cui terminerà il programma.

Luminosità display

▶ **50 ***

Toccano con il dito la barra luminosa è possibile regolare in modo continuo l'intensità della luce di sottofondo, in un intervallo compreso fra il 20 e il 100 % (per scorrere velocemente, tenere premuto).

Toccare con il dito la barra luminosa accanto a **OK** per confermare.

Volume segnale acustico

▶ **Off**

▶ **Volume 1**

▶ **Volume 2**

▶ **Volume 3 ***

▶ **Volume 4**

▶ **Volume 5**

Il segnale acustico può essere regolato su 5 livelli o silenziato.

Suono tasti

- ▶ **On***
- ▶ **Off**

Il suono dei tasti può essere disattivato.

Risciacquo extra

- ▶ **Off***
- ▶ **On**

Il risciacquo extra migliora il risultato di lavaggio in presenza di acqua dolce o in caso di allergie.

L'impostazione selezionata si attiva in tutti i programmi di lavaggio, fino alla successiva modifica dell'impostazione.

Livello acqua lavaggio

- ▶ **Normale***
- ▶ **Aumentato**

L'impostazione «Aumentato» incrementa il livello dell'acqua durante il lavaggio in tutti i programmi.

Livello acqua Risciacquo

- ▶ **Normale***
- ▶ **Aumentato**

L'impostazione «Aumentato» incrementa il livello dell'acqua durante il risciacquo in tutti i programmi.

Protezione pelle

- ▶ **Off***
- ▶ **On**

Con l'impostazione «On», la macchina esegue due cicli di risciacquo aggiuntivi in tutti i programmi di lavaggio, attenuando così l'insorgere di allergie cutanee.

Programma lavaggio sapone

- ▶ **Off***
- ▶ **On**

Programma ottimizzato con risciacquo extra per l'uso di detersivi in sapone, atto a garantire una migliore rimozione degli stessi.

L'impostazione selezionata si attiva in tutti i programmi di lavaggio, fino alla successiva modifica dell'impostazione.

Velocità di centrifugazione

- ▶ **Non ridotto***
- ▶ **Ridotto**
- ▶ **Ridotto+**

Di norma, è possibile ridurre la velocità di centrifugazione per tutti i programmi di lavaggio (due livelli).

Sicurezza bambini

- ▶ **Off***
- ▶ **On**

Il dispositivo di sicurezza per i bambini impedisce che questi possano avviare un programma, modificarlo o annullarlo.

Effettuare una selezione con il dispositivo di sicurezza per i bambini attivato



- ▶ Tenere premuta la **barra luminosa in alto a destra (non illuminata!)**.
- ▶ Premere contemporaneamente il tasto desiderato.

Spegnere l'apparecchio

Impostazioni per lo spegnimento automatico dell'apparecchio.

- ▶ **Off**
L'apparecchio rimane sempre acceso.
- ▶ **On**
L'apparecchio si spegne al termine del programma o qualora dopo la sua accensione non venga svolta nessun'altra operazione.
- ▶ **Standby+ ***
Alcuni minuti dopo la fine del programma o se dopo l'accensione dell'apparecchio non viene svolta nessun'altra operazione, tutte le informazioni visualizzate saranno cancellate.

Il consumo di energia si riduce al minimo assoluto, mentre le funzioni di sicurezza restano attive.

Raccomandato per gli apparecchi senza dispositivo Aquastop (tubo di alimentazione dell'acqua con protezione anti-traffocamento).

▶ **Standby**

Nessuna funzione.

(Solo per gli apparecchi con sistema a pagamento)

Riattivare la macchina

- ▶ Premere il tasto **On / Off** 

Antipiega

- ▶ **Off**
- ▶ **30 min ***
- ▶ **6 h**
Al termine del programma può essere impostata una fase antipiega (Aerazione della biancheria) di 30 minuti o di 6 ore.

Apertura automatica

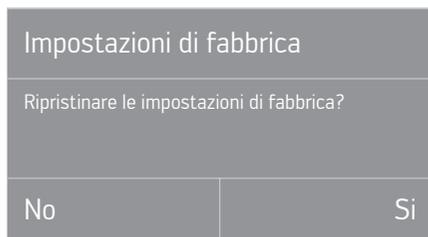
- ▶ **Off ***
- ▶ **On**
Se questa funzione è attiva, lo sportello si apre automaticamente alla fine del programma.

Impostazioni di fabbrica

Avvertenza

Tutte le impostazioni saranno ripristinate allo stato in cui si trovavano alla consegna. Anche i programmi favoriti memorizzati saranno cancellati

- ▶ Selezionare la funzione.



- ▶ Per ripristinare le impostazioni di fabbrica (stato alla consegna) è necessario confermare l'operazione.

Cool Down

▶ Off *

▶ On

Per evitare di danneggiare i condotti di scarico più vecchi, nel programma per capi resistenti aggiungere acqua fredda al termine del ciclo di lavaggio.

Nei programmi per sintetici questa funzione di raffreddamento è sempre attiva, indipendentemente dal valore preimpostato, in modo da prevenire la squalcitura della biancheria.

Allacciamento rete ridotto

▶ No *

▶ Si

La riduzione della potenza allacciata comporta un conseguente prolungamento dei tempi di programma.

No = 400 V 2N ~ 4,0 kW / 10 AT

Si = 230 V 1N ~ 2,1 kW / 10 AT

Pulizia e manutenzione



Avvertenza

Pericolo di folgorazione!

- ▶ Prima di iniziare la pulizia, scollegare la macchina dalla linea elettrica.
- ▶ Non spruzzare assolutamente l'apparecchio con acqua.
- ▶ Non utilizzare dispositivi di pulizia a vapore.

Avviso

I solventi possono danneggiare i componenti dell'apparecchio, sviluppano vapori nocivi e presentano proprietà esplosive. Non utilizzare detersivi contenenti solventi.

Pulire l'apparecchio

- ▶ Non utilizzare detersivi abrasivi.
- ▶ Non graffiare o raschiare con oggetti affilati.
- ▶ Pulire la parte esterna ed i comandi della lavatrice semplicemente con acqua saponata o con un normale detersivo in commercio che non contenga solventi e che non sia abrasivo.

Avviso

- ▶ Non pulire i componenti della macchina in acciaio cromato con detersivi per acciaio cromato.
 - ▶ Non usare mai lana d'acciaio!
-

Pulizia del cestello

- ▶ Eliminare le eventuali macchie di ruggine, provocate da pezzi di metallo rimasti nel cestello, con un detersivo privo di cloro (controllare la descrizione dei componenti sulla confezione del prodotto).

Decalcificazione dell'apparecchio

La formazione di calcare dipende dalla durezza dell'acqua. In caso di corretto dosaggio del detersivo, generalmente non è necessaria alcuna decalcificazione della lavatrice. Se tuttavia desiderate decalcificare il vostro apparecchio, rispettate le istruzioni riportate sulla confezione del prodotto.

Avviso

Le sostanze decalcificanti contengono acidi che potrebbero danneggiare componenti della lavatrice o macchiare la biancheria.

Controllo del flessibile dell'acqua

Per evitare danni determinati dall'acqua, i flessibili degli apparecchi senza valvola di sicurezza Aquastop dovrebbero essere ispezionati da un tecnico ogni cinque anni.

Precauzioni antigelo

Se la lavatrice si trova in un locale dove la temperatura può andare sotto zero, dopo ogni impiego sarà necessario eliminare immediatamente ogni residuo d'acqua dalla pompa e dai tubi di alimentazione e di scarico dell'acqua.

Svuotamento del tubo d'alimentazione dell'acqua

Avviso

Prima di svitare il flessibile di alimentazione occorre ridurre la pressione nello stesso.

- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Avviare il programma di lavaggio desiderato e interromperlo nuovamente dopo circa 40 secondi. In questo modo, si riduce la pressione nel flessibile.

Senza dispositivo Aquastop

- ▶ Disinserire la corrente elettrica.
- ▶ Svitare il tubo collegato al rubinetto dell'acqua.
- ▶ Raccogliere l'acqua che fuoriesce in un recipiente.
- ▶ Riavvitare il tubo al rubinetto dell'acqua.

Con dispositivo Aquastop

- ▶ Svitare il tubo collegato al rubinetto dell'acqua.
- ▶ Tenere il tubo flessibile più in alto possibile.

- ▶ Avviare un programma di lavaggio e interromperlo nuovamente dopo circa 40 secondi. In questo modo l'acqua defluirà dal tubo flessibile nella lavatrice.
- ▶ Riavvitare il tubo al rubinetto dell'acqua.

Svuotamento della pompa

Si veda **Svuotamento di emergenza**.

Pulizia del cassetto per detersivo

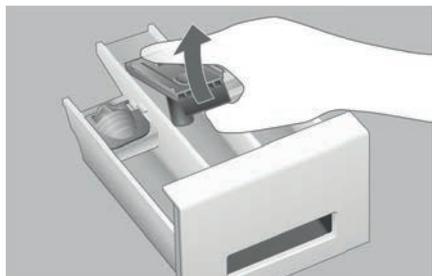
Pulizia dell'interno (settimanale)



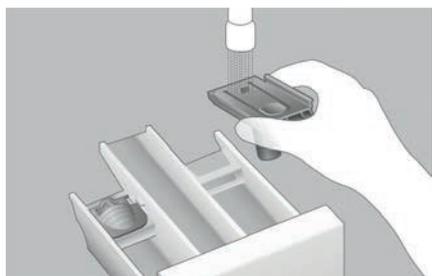
- ▶ Estrarre il cassetto per i detersivi fino alla battuta d'arresto.



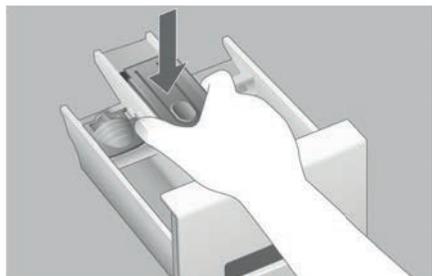
- ▶ Premere verso il basso la levetta di blocco blu dello **scomparto**  ed estrarre completamente il cassetto.



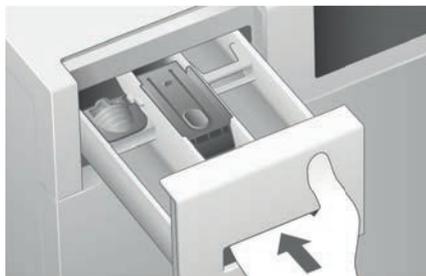
- ▶ Staccare l'inserto blu sollevandolo leggermente ed estrarlo dal cassetto del detersivo.



- ▶ Pulire l'inserto e gli scomparti del detersivo sotto l'acqua corrente.



- ▶ Inserire nuovamente l'inserto nello scomparto centrale.



- ▶ Rimettere il cassetto nella lavatrice.

Svuotamento di emergenza

Effettuare uno svuotamento di emergenza nei seguenti casi:

- ▶ La segnalazione di guasto **Verifica scarico acqua** appare.
- ▶ La pompa viene bloccata da corpi estranei (ad es. bottoni, mollette, fili).
- ▶ L'acqua non viene pompata.

⚠ Avvertenza

Pericolo di folgorazione!

- ▶ Disinserire la corrente elettrica e chiudere il rubinetto dell'acqua.



- ▶ Aprire lo sportello per la manutenzione sul lato anteriore della macchina.



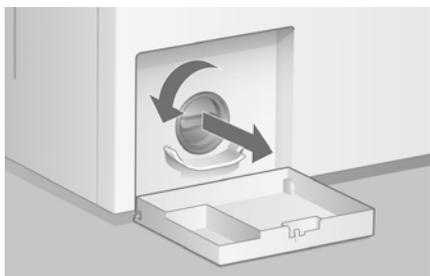
- ▶ Staccare lo sportello dalla macchina e predisporlo per essere utilizzato come recipiente di raccolta per la fuoriuscita di acqua.

! Avvertenza

Pericolo di scottature!

Nei lavaggi ad alte temperature, l'acqua può diventare estremamente calda.

Lasciare raffreddare l'acqua prima dello svuotamento!

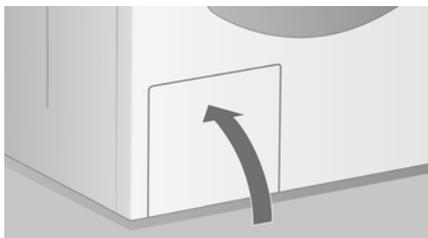


- ▶ Svitare il tappo della pompa fino alla fuoriuscita dell'acqua residua.

Avviso

Durante l'operazione di svuotamento possono fuoriuscire fino a 20 litri di acqua. Svitare il tappo della pompa con cautela e solo in modo graduale.

- ▶ Il tappo della pompa potrà essere svitato completamente solo dopo la fuoriuscita di tutta l'acqua residua.
- ▶ Pulire l'interno della pompa. Rimuovere gli eventuali corpi estranei o i depositi di pelucchi. Le alette della pompa devono poter girare liberamente.
- ▶ Riavvitare il coperchio della pompa.



- ▶ Chiudere lo sportellino per la manutenzione.
- ▶ Reinscrivere la corrente elettrica.
- ▶ Selezionare il programma di lavaggio desiderato e interromperlo al termine dell'afflusso di acqua. In questo modo si evita che, nel lavaggio successivo, il detersivo passi nel circuito di scarico, senza essere utilizzato.

Pulizia dei filtri del sistema di alimentazione dell'acqua

I filtri situati nei raccordi a vite del flessibile di alimentazione possono ostruirsi. Ispezionarli e pulirli nei seguenti casi:

- ▶ Viene indicata la segnalazione di guasto **Verifica ingresso acqua**.
- ▶ Nonostante il rubinetto dell'acqua sia aperto non scorre abbastanza acqua.

Avviso

Prima di svitare il flessibile di alimentazione occorre ridurre la pressione nello stesso.

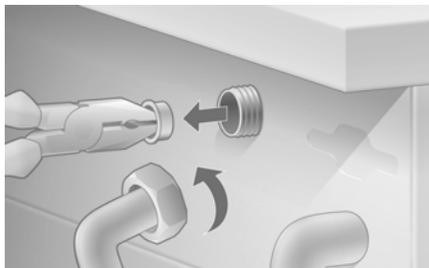
- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua.
 - ▶ Avviare il programma di lavaggio desiderato e interromperlo nuovamente dopo circa 40 secondi. In questo modo, si riduce la pressione nel flessibile.
-

Senza dispositivo Aquastop

- ▶ Disinserire la corrente elettrica.
- ▶ Svitare il tubo solamente del rubinetto dell'acqua.
- ▶ Lavare il filtro ivi situato sotto l'acqua corrente.



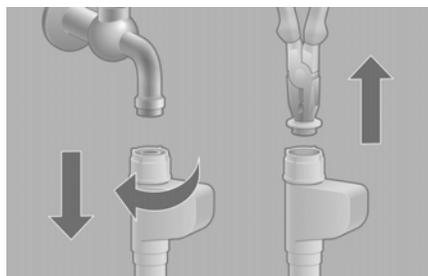
- ▶ Collegare nuovamente il tubo.
- ▶ Scollegare l'altra estremità del flessibile dal retro dell'apparecchio.



- ▶ Estrarre il filtro con delle pinze becchi lunghi, pulirlo sotto l'acqua corrente e rimontarlo.
- ▶ Reinscrivere il filtro e ricollegare il flessibile.
- ▶ Aprire brevemente il rubinetto dell'acqua per verificare la tenuta dei punti di raccordo.
- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua.

Con dispositivo Aquastop

- ▶ Disinserire la corrente elettrica.
- ▶ Svitare dal rubinetto dell'acqua la valvola di sicurezza Aquastop.



- ▶ Estrarre il filtro con delle pinze becchi lunghi, pulirlo sotto l'acqua corrente e rimontarlo.
- ▶ Reinscrivere il filtro e reinstallare la valvola di sicurezza Aquastop.
- ▶ Aprire brevemente il rubinetto dell'acqua per verificare la tenuta del punto di raccordo.
- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua.

Anomalie

Avvertenza

Le riparazioni eseguite in modo inappropriato possono causare incidenti gravi, danni e malfunzionamenti!

Non eseguire modifiche, alterazioni o tentativi di riparazione, soprattutto con l'uso di utensili come cacciaviti ecc.

Qui di seguito sono elencati i guasti che si possono riparare

MESSAGGI DI GUASTI SUL DISPLAY

Sicurezza bambini attiva

- ▶ Tenere premuta la barra in alto a destra (non illuminata!) e schiacciare al contempo il tasto desiderato.
-

Sportello aperto

- ▶ Premere lo sportello, fino a che non si sente scattare la chiusura.
 - ▶ Premere il tasto di avvio per avviare il programma.
-

Lo sportello non si blocca nemmeno al secondo tentativo.

- ▶ Premere il tasto **Apri sportello** .
 - ▶ Verificare che non ci sia della biancheria incastrata nello sportello.
 - ▶ Dopo aver risolto il problema, premere il tasto di avvio.
-

Verifica ingresso acqua

- ▶ Aprire il rubinetto dell'acqua e premere il tasto di avvio.
-
- Un filtro nel tubo di alimentazione dell'acqua è otturato.
- ▶ Pulire il filtro (si veda **Pulizia e manutenzione / Pulire i filtri del sistema di alimentazione dell'acqua**).
 - ▶ Dopo aver risolto il problema, premere il tasto di avvio.
-

Interruzione dell'erogazione dell'acqua.

Verifica scarico acqua

- ▶ Controllare che il tubo di scarico non sia piegato.
 - ▶ Dopo aver risolto il problema, premere tasto di avvio.
-
- Corpi estranei bloccano la pompa di scarico.
- ▶ Pulire la pompa (si veda **Pulizia e manutenzione / Svuotamento di emergenza**).
 - ▶ Dopo aver risolto il problema, premere il tasto di avvio.
-

Lo scarico dell'acqua installato dal cliente è intasato.

- ▶ Eseguire lo svuotamento d'emergenza (si veda **Pulizia e manutenzione / Svuotamento di emergenza**) e pulire il sifone di scarico (sifone sottointonaco).
- ▶ Dopo aver risolto il problema, premere il tasto di avvio.

-
- ▶ Il tubo flessibile dello scarico è troppo in alto (la massima altezza della pompa è di m 1 da terra).

Squilibrio eccessivo

A causa di un eccessivo squilibrio non è stato possibile centrifugare la biancheria.

- ▶ Premere la barra luminosa accanto a **Continua**, per riavviare la centrifuga.

Non è stato possibile eseguire la centrifuga nemmeno dopo aver premuto la barra luminosa accanto a **Continua**.

- ▶ Aprire lo sportello e distendere la biancheria.
- ▶ Premere di nuovo la barra luminosa accanto a **Continua**.

Non è stato possibile eseguire la centrifuga nemmeno dopo aver disteso la biancheria.

- ▶ Premere la barra luminosa accanto a **Interrompi**. Il programma di lavaggio è terminato.

Avviso

- ▶ Lavare insieme i capi piccoli insieme a quelli più grandi.
- ▶ Evitare di caricare il cestello con singoli capi di biancheria pesanti.

Schiuma eccessiva Estensione programma

La lavatrice ha rilevato la presenza di schiuma e la contrasta. Alla fine, il bucato è stato centrifugato.

- ▶ Ridurre in futuro la quantità di detersivo.

Schiuma eccessiva interruzione programma

A causa dell'intensa formazione di schiuma, la lavatrice non ha potuto effettuare la centrifugazione fino alla fine ed il programma di lavaggio è stato interrotto.

- ▶ Ricominciare il programma di lavaggio senza aggiungere il detersivo.
 - ▶ Ridurre in futuro la quantità di detersivo.
 - ▶ Utilizzare eventualmente del detersivo in polvere, invece del detersivo liquido.
-

Livello acqua troppo alto

Troppa schiuma nella lavatrice, il bucato non è stato centrifugato.

- ▶ È possibile risolvere il problema in due modi diversi:

Variante A

- ▶ Interrompere il programma con il tasto **Interrompi**.
- ▶ Mescolare circa 3 dl di ammorbidente con circa 1 litro di acqua.
- ▶ Avviare l'ultimo programma di lavaggio selezionato (in certi casi dura alcuni minuti, fino a quando l'apparecchio verrà attivato per la selezione di un nuovo programma).
- ▶ Per passare direttamente alla fase di **Raffinamento** al termine del prelievo di acqua premere la barra luminosa accanto a **Avanti**.
- ▶ Versare la miscela acqua-ammorbidente alla fine dell'afflusso di acqua nello **scomparto I** del cassetto per detersivo. Di regola, il programma si svolge completamente ed il bucato viene centrifugato.
- ▶ Dopodiché ripetere il programma, ma senza detersivo.

Variante B

- ▶ Attendere circa 1 ora.
Di seguito, premere **START** per passare toccando la barra luminosa accanto a **Avanti** alla fase **Centrifuga**.
Di regola, il programma si svolge completamente ed il bucato viene centrifugato.
- ▶ Dopodiché ripetere il programma, ma senza detersivo.

Il livello massimo dell'acqua è raggiunto.

- ▶ Aspettare che l'acqua è stata svuotata completamente e premere poi il tasto **START**.

Attendere, scarico in corso

È presente acqua in eccesso nella lavatrice. L'acqua viene estratta con la pompa.

Se si nota la presenza di schiuma in eccesso al sportello, allora vi è troppa schiuma nella lavatrice.

- ▶ Procedere come per il messaggio di guasto **Livello acqua troppo alto**.
 - ▶ Ridurre in futuro la quantità di detersivo.
-

MESSAGGIO DI GUASTO F --

Indicazione

«Errore F --»

- ▶ Per togliere il messaggio di errore selezionare **OK** toccando con il dito la barra luminosa. La macchina verrà riavviata.
- ▶ Premere lo sportello, fino a che non si sente scattare la chiusura.
- ▶ Selezionare nuovamente il programma e premere il tasto **START**.

Appare «Errore F --» nonostante il nuovo avvio del programma

- ▶ Per togliere il messaggio di errore selezionare **OK** toccando con il dito la barra luminosa.
- ▶ Interrompere per circa 1 minuto l'alimentazione di corrente (spegnere e riaccendere l'interruttore generale). Quando il display si illumina significa che l'apparecchio è pronto per il funzionamento.
- ▶ Premere lo sportello, fino a che non si sente scattare la chiusura.
- ▶ Selezionare nuovamente il programma e premere il tasto **START**.

Appare nuovamente «Errore F --» dopo l'interruzione dell'alimentazione elettrica

- ▶ Annotarsi il tipo di segnalazione di guasto.
- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua, sfilare la spina o spegnere l'interruttore a parete.
- ▶ Avisare il Servizio Assistenza (si veda **Servizio Assistenza**).

Altri guasti minori che si possono riparare

COMANDO DELLA MACCHINA

L'apparecchio non si avvia premendo il tasto On / Off 

- ▶ Verificare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio (interruttore sulla parete / spina).
- ▶ Controllare che tutti i fusibili sono intatti oppure se è saltato il salvavita.

Blocco di rete (di regola avviene intorno a mezzogiorno).

- ▶ Riattivare l'apparecchio una volta trascorso il periodo del blocco di rete.
- ▶ Se, nonostante l'assenza di malfunzionamenti nell'alimentazione elettrica, la lavatrice non si avvia, contattare l'assistenza clienti.

La lavatrice non entra in funzione

- ▶ Premere il tasto **START**.
- ▶ Se, nonostante sia stato premuto il tasto di avvio, il programma non si attiva, avisare l'assistenza clienti.

Avviso

È impostato la opzione «Avvio ritardato». Parte solamente dopo che è trascorso il tempo d'avvio selezionato.

Non è possibile aprire lo sportello di carico

Attendere fino alla visualizzazione del messaggio **Fine programma**.

- ▶ Premere il tasto **Apri sportello** .

Si attiva la funzione **Arresto risciacquo**.

- ▶ Per ulteriori istruzioni su come procedere, si veda **Lavaggio / Terminare il programma dopo l'arresto del risciacquo**.

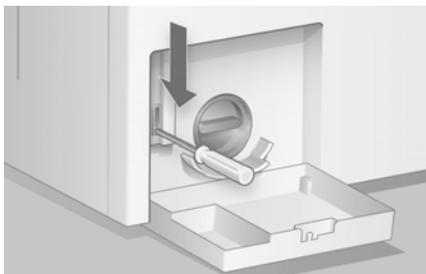
Caduta dell'alimentazione o difetto dell'apparecchio.

- ▶ Avisare il Servizio Assistenza (si veda **Servizio Assistenza**).

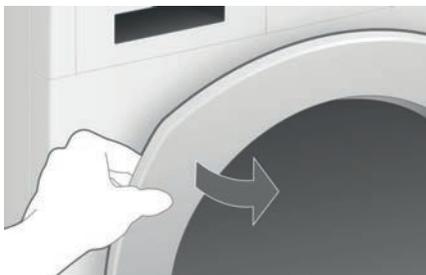
 **Attenzione**
Acqua calda!
Pericolo di ustione!

Aprire manualmente lo sportello di carico

- ▶ Verificare che il cestello sia fermo.
- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Disattivare l'interruttore principale della corrente elettrica.
- ▶ Eseguire lo scarico d'acqua di emergenza (si veda **Pulizia e manutenzione**).



- ▶ Abbassare la levetta di apertura (apertura di emergenza).



- ▶ Tenerla abbassata e contemporaneamente aprire leggermente lo sportello.
- ▶ Quindi rilasciarla e aprire lo sportello completamente.

Avviso

Qualora lo sportello dovesse venire nuovamente chiuso in assenza di elettricità, si ribloccherà e il processo dovrà essere ripetuto.

L'illuminazione del cestello non funziona

La lampadina a LED è guasta.

- ▶ Per motivi di sicurezza la lampadina deve essere sostituita soltanto dal Servizio Assistenza o da un tecnico.

LAVAGGIO E RELATIVO RISULTATO

Nel cassetto rimangono residui di detersivo

Detersivo umido o a grumi

Il **separator** **A** blu dello **scomparto** **II** è nella posizione prevista per il detersivo liquido.

- ▶ Spingere il separatore verso l'alto e indietro.
- ▶ Asciugare il cassetto prima d'introdurre il detersivo.
- ▶ Nel caso di detersivi compatti e di detersivi liquidi utilizzare i dosatori. Riempire il dosatore con il detersivo e metterlo con la biancheria nel cestello.

Gli ammorbidenti molto densi rimangono nello **scomparto** **III**.

- ▶ Diluire gli ammorbidenti densi con 1 dl circa di acqua e versare la miscela nello **scomparto** **III**.
- ▶ Non superare il livello massimo «max» indicato.
- ▶ Pulire il **scomparto** **III** (si veda **Pulizia e manutenzione**).

Durante il lavaggio non si vede l'acqua	<p>Nessuna anomalia.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ L'acqua nella lavatrice si trova al di sotto della zona visibile.
Il bucato non è pulito	<p>Lo sporco era più forte di quanto creduto.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Smacchiare il bucato prima di lavarlo. ▶ Selezionare la massima temperatura consentita per quel tipo di tessuto. ▶ Selezionare un programma di lavaggio più forte. ▶ Dosare detersivo a sufficienza (Rispettare le indicazioni del produttore).
Sulla biancheria rimangono residui di detersivo	<p>Questo non è il risultato di un cattivo risciacquo della vostra lavatrice, ma si tratta di residui non solubili di singoli detersivi senza fosfati, che tendono a depositarsi sui capi sotto forma di macchie chiare.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Fare asciugare i capi e spazzolarli, oppure eseguire immediatamente un altro risciacquo (si veda Panoramica dei programmi / Programmi Menù principale / Risciacquo, centrifuga). ▶ Utilizzare detersivo liquido e un programma di lavaggio con un livello maggiore di acqua (Sintetici). ▶ Attivare il risciacquo extra.
Residui grigi sulla biancheria (tracce di grasso)	<p>In caso di macchie provocate da creme, grassi o olio, talvolta non è sufficiente il normale dosaggio di detersivo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Aumentare la dose di detersivo con il lavaggio successivo. ▶ Selezionare la massima temperatura consentita per quel tipo di tessuto.
Macchie grigie sulla biancheria	<p>Queste macchie possono essere state provocate da cosmetici o da ammorbidenti e possono essersi formate già prima del lavaggio, fuori dalla lavatrice.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Lasciando il capo in ammollo, in detersivo liquido, alcune macchie possono venire eliminate.
Il bucato è duro, rigido	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se il bucato viene asciugato all'aria, utilizzare dell'ammorbidente al prossimo lavaggio. ▶ Asciugare il bucato nell'asciugatrice
Il cestello e la vasca sono sporchi (es. con pezzettini di carta, oli)	<p>Fazzoletti di carta o simili non sono stati rimossi dal bucato.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pulire il cestello e la vasca con il programma di lavaggio Autoclean (senza bucato né detersivo).

Il bucato ha un cattivo odore (es. sudore o marcio)	<p>Il bucato è stato lavato troppo a lungo e a una temperatura troppo bassa e contiene troppi batteri causanti il cattivo odore.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Lavare i capi di tanto in tanto a 60 °C o alla temperatura massima consentita, preferibilmente con un detersivo universale (con sbiancante). ▶ Utilizzare per il lavaggio a 20 / 30 °C un detersivo speciale per le basse temperature.
Formazione di cattivo odore nella macchina	<p>Nella lavatrice o nello svolgimento del programma si sono formati dei batteri provocanti il cattivo odore.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Svolgere di tanto in tanto il programma di lavaggio Auto-clean (senza bucato né detersivo).
Il bucato si infeltrisce (pilling)	<p>I capi delicati, come quelli in lana, possono infeltrirsi se sottoposti a una sollecitazione meccanica eccessiva.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizzare in futuro un programma speciale per i capi delicati (lana, capi delicati etc.).
Rotture e fori, danneggiamento delle fibre del bucato	<p>Dipendendo dalle circostanze può trattarsi di usura normale o danneggiamento meccanico dei tessuti, già presenti prima del lavaggio.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Prima del lavaggio, rimuovere i corpi estranei dal bucato. ▶ Chiudere le cerniere ed i ganci dei capi da lavare prima di metterli nella lavatrice. ▶ Lavare i capi delicati in una rete apposita per bucato.

SCHIUMA E PERDITE

Dopo l'ultimo risciacquo si è riscontrata della schiuma	<p>Alcuni detersivi tendono a produrre molta schiuma; questo però non influenza in alcun modo il risultato del lavaggio.</p>
Durante il lavaggio, si vede al sportello la presenza di schiuma Schiuma riempie l'intero cestello	<p>È presente detersivo in eccesso.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Diluire circa 2 dl di ammorbidente con circa ½ litro di acqua. ▶ Versarlo nello scomparto II del cassetto per detersivo. Se necessario, ripetere il procedimento. ▶ In futuro, ridurre la quantità di detersivo per il lavaggio.

La schiuma fuoriesce dal cassetto del detersivo durante il lavaggio, il risciacquo o la centrifuga	<p>È presente detersivo in eccesso.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Interrompere il programma con il tasto Interrompi. ▶ Procedere come per il messaggio di guasto Livello acqua troppo alto. ▶ In futuro, ridurre la quantità di detersivo per il lavaggio. ▶ Utilizzare del detersivo in polvere invece del detersivo liquido.
Si formano delle pozzanghere d'acqua e delle macchie a terra	<p>È presente detersivo in eccesso.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ In futuro, ridurre la quantità di detersivo per il lavaggio. ▶ Controllare se il tubo flessibile dell'afflusso d'acqua e dello scarico sono a tenuta stagna e installati correttamente.

CENTRIFUGA E RUMORE

Rumore della pompa	Nessuna anomalia. I rumori durante la fase d'avvio e quelli di «pompaggio a vuoto» della pompa sono normali.
Centrifuga ripetuta	Il sistema di rilevamento squilibri ha riconosciuto uno squilibrio e lo ha eliminato avviando più volte la centrifuga.
Centrifuga insufficiente	<p>Il sistema di rilevamento squilibri ha individuato uno squilibrio che non ha potuto essere eliminato.</p> <p>Quando il cestello è semivuoto o si lavano capi critici come i tappeti da bagno, la biancheria non viene distribuita in modo regolare.</p> <p>Per proteggere la lavatrice, la velocità di centrifugazione viene ridotta a seconda del carico e degli squilibri rilevati.</p>
Rumore fastidioso «Spostamenti della macchina» durante la centrifuga	<p>I dispositivi per il trasporto non sono stati rimossi.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Osservare le indicazioni delle istruzioni per l'installazione. <p>I piedini della lavatrice non sono stati fissati al momento dell'installazione.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Allineare nuovamente la lavatrice con la livella a bolla d'aria, dopodiché bloccare i piedini seguendo le istruzioni per l'installazione.
Durata del programma prolungata	<p>Nessuna anomalia.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ L'apparecchio ha rilevato la schiuma e cerca di contrastarla. ▶ L'apparecchio ha rilevato la schiuma e cerca di contrastarla. ▶ L'apparecchio è troppo sporco e/o riconosciuto acqua per il risciacquo troppo sporca ed il programma si prolunga.

Dati tecnici

Scheda del prodotto lavatrice domestica

conforme al regolamento (UE) no. 1061 / 2010

Schulthess

Denominazione / codice del modello

Spirit 520

Capacità nominale ¹⁾	kg	8,0
Classe di efficienza energetica Da A++ (efficienza massima) a D (efficienza minima)		A+++
Consumo energetico annuo ²⁾	kWh/anno	135
Consumo energetico del programma standard		
«Cotone 60 °C» a pieno carico	kWh	0,76
«Cotone 60 °C» a carico parziale	kWh	0,60
«Cotone 40 °C» a carico parziale	kWh	0,39
Potenza assorbita ad apparecchio spento	W	0,15
Potenza assorbita ad apparecchio non spento ³⁾	W	0,15
Consumo annuo ponderato di acqua ⁴⁾	litri/anno	9900
Classe di efficacia della centrifugazione Da A (efficienza massima a G (efficienza minima)		A
Massima velocità di centrifugazione ⁵⁾	rpm	1500
Umidità residua ⁵⁾	%	44
Programmi standard, a quali si riferiscono le informazioni sull'etichetta e nella scheda tecnica ⁶⁾	☐	Cotone 60 °C ☐ Cotone 40 °C
Durata del programma standard		
«Cotone 60 °C» a pieno carico	min	169
«Cotone 60 °C» a carico parziale	min	169
«Cotone 40 °C» a carico parziale	min	169
Durata del tempo di stand-by ⁷⁾	min	5
Livello di potenza sonora		
Lavaggio ⁸⁾	dB(A) re 1 pW	47
Centrifuga ⁸⁾	dB(A) re 1 pW	69
Apparecchio da incasso		–

¹⁾ In kg di biancheria di cotone per il programma standard «Cotone 60°C» o «Cotone 40°C» a pieno carico, tenendo conto che il valore di riferimento è quello più basso tra i due.

²⁾ Valore riferito a 220 cicli di lavaggio per i programmi standard «Cotone 60°C» e «Cotone 40°C» a pieno carico e a carico parziale e al consumo con modalità di esercizio a basso assorbimento di potenza.

Il consumo energetico effettivo per ciclo dipende dal tipo di utilizzo a cui è sottoposto l'apparecchio.

³⁾ 3.76 W, se l'apparecchio non è configurato per lo spegnimento automatico.

⁴⁾ Valore riferito a 220 cicli di lavaggio per i programmi standard «Cotone 60°C» e «Cotone 40°C» a pieno carico e a carico parziale. Il consumo effettivo di acqua per ciclo dipende dal tipo di utilizzo a cui è sottoposto l'apparecchio.

⁵⁾ Con il programma standard «Cotone 60°C» a pieno carico o con il programma standard «Cotone 40°C» a carico parziale, tenendo conto che il valore di riferimento è quello più basso, e umidità residua con programma standard «Cotone 60°C» a pieno carico o con programma standard «Cotone 40°C» a carico parziale, tenendo conto che il valore di riferimento è quello più alto.

⁶⁾ Questi programmi sono adatti al lavaggio di capi in cotone normalmente sporchi e sono i più efficienti in termini di consumo di energia e di acqua.

⁷⁾ Nel caso in cui la lavatrice domestica sia dotata di sistema di gestione dell'energia.

⁸⁾ Per il programma standard «Cotone 60°C» a pieno carico.

Servizio assistenza

Prima di rivolgervi al Servizio Assistenza, verificate se potete eliminare da soli l'anomalia (Si veda **Anomalie**).

In caso di consulenza, anche durante il periodo di garanzia, vi saranno addebitati i costi per l'intervento di un tecnico. Sono esclusi dalla garanzia i guasti causati da un uso improprio, nonché da filtri intasati o da corpi estranei.

Nel caso non siate in grado d'eliminare da soli il guasto, disinserire la corrente elettrica (sfilare la spina / spegnere l'interruttore a parete / chiudere il rubinetto dell'acqua) e rivolgersi al Servizio Assistenza.

Comporre il numero generale del servizio di assistenza (si veda il retro della copertina). Verrete automaticamente messi in contatto con la succursale di assistenza della vostra regione.

Servizio telefonico 24 ore su 24:

Tel. 0844 888 222

Fax 0844 888 223

Vi preghiamo di indicare al Servizio Assistenza il tipo di segnalazione guasto F -- , il numero di prodotto ed il numero dell'apparecchio. Troverete questi dati sulla targa di identificazione visibile a sportello aperto.

Numero di prodotto

Numero dell'apparecchio

Garanzia

Allo scadere del normale periodo di 2 anni, la garanzia potrà essere ulteriormente estesa. Saremo lieti di inviarvi la documentazione prevista.

A tal fine, vi preghiamo di osservare le indicazioni del certificato di garanzia e del libretto del servizio assistenza, forniti con la macchina.

Sede centrale e produzione

Schulthess Maschinen AG
Landstrasse 37, 8633 Wolfhausen ZH
Tel. + 41 (0) 55 253 51 11
info@schulthess.ch
www.schulthess.ch

Österreich

Schulthess Maschinen GmbH
A-1130 Wien, Hetzendorferstrasse 191
Tel. + 43 (0) 1 803 98 00
www.schulthess.at

Brevi istruzioni per l'uso

Osservare le istruzioni di sicurezza in questi istruzioni per l'uso!

- ▶ Attivare l'interruttore principale e aprire il rubinetto dell'acqua.
- ▶ Premere il tasto **On / Off** .
- ▶ Premere il tasto **Apri sportello** .
- ▶ Selezionare programma e opzioni (premere i **tasti freccia**   per accedere ad altre pagine del menù).
- ▶ Inserire la biancheria e chiudere lo sportello.
- ▶ Estrarre il cassetto per detersivi, inserire il detersivo e e chiudere il cassetto.
- ▶ Premere il tasto **START**.

Alla fine del programma

- ▶ Premere il tasto **Apri sportello**  e togliere la biancheria.

Al termine della giornata di lavaggio

- ▶ Pulizia il cassetto per detersivi.
- ▶ Accostare lo sportello dell'apparecchio senza chiuderlo.



WA14 EFH